

# DrägerMan PSS® Merlin



ST-2245-2003

DrägerMan PSS® Merlin™ ist das weltweit erste telemetrische Überwachungs- und Kommunikationssystem. Es überträgt z. B. Alarmsignale vom Geräteträger zur Überwachungstafel oder umgekehrt einen Evakuierungsbefehl von der Überwachungstafel an den Geräteträger. Darüber hinaus werden Sie über den augenblicklichen Zustand Ihrer Geräteträger ständig auf dem Laufenden gehalten.



ST-2406-2003

**DrägerMan PSS® Merlin™**  
Atemschutzüberwachungstafel

Zur Erhöhung der Sicherheit bei Einsätzen von Atemschutzgeräteträgern werden schon seit längerem manuelle, zeitgesteuerte Überwachungssysteme eingesetzt. Mit der Entwicklung eines vollautomatischen Überwachungssystems beschreitet Dräger Safety nun eine neue Dimension der Einsatzkontrolle.

umfasst als Hauptkomponenten die Überwachungstafel, den DrägerMan Bodyguard® II und ein speziell für diese Applikation entwickeltes Ex-geschütztes digitales Datenfunkgerät. Die Einheit ermöglicht die parallele Einsatzkontrolle von bis zu zwölf Geräteträgern.

DrägerMan PSS® Merlin™ ist das weltweit erste telemetrische Überwachungs- und Kommunikationssystem dieser Art, das vollautomatisch aktuelle Daten eines Pressluftatmers online an eine Überwachungstafel außerhalb des eigentlichen Einsatzgeschehens überträgt. Damit besteht jederzeit Einblick in die aktuelle Situation der Atemschutzgeräteträger, so dass im Notfall unverzüglich eingegriffen werden kann.

Der DrägerMan Bodyguard® II ist die zweite Generation der vollelektronischen Signal- und Warneinheit für Pressluftatmer. Er kombiniert verschiedenste lebenswichtige Funktionen in einem Gerät, u. a. Anzeige des Flaschendrucks und der Temperatur, Bewegungslos-Melder, manueller Notalarm und Restdruckwarnung. Selbstverständlich sind alle Generationen der DrägerMan Bodyguard® mit DrägerMan PSS® Merlin™ kompatibel.



ST-357-2001

**DrägerMan Bodyguard® II**

DrägerMan PSS® Merlin™ basiert auf modernster Funktechnologie. Das System

DrägerMan PSS® Merlin™ – ein weiteres Qualitätsprodukt der Dräger Safety.

An der Überwachungstafel überwacht und sichert der Verantwortliche für die Atemschutzüberwachung alle Geräteträger während des Einsatzes. Er beobachtet und steuert – außerhalb des Geschehens –

- diese drei lebenswichtigen Funktionen:
- Anzeige vom aktuellen Flaschendruck
  - Anzeige von Bewegungslos-Alarm und manuellem Notalarm
  - Sendung von Evakuierungsbefehlen



ST/24/06-2003

#### Automatische Systemaktivierung

Bei Druckbeaufschlagung des Pressluftatmers wird DrägerMan Bodyguard® II und damit das DrägerMan PSS® Merlin™ Datenfunkgerät automatisch aktiviert – ohne weitere Aktivitäten des Geräteträgers. Die DrägerMan PSS® Merlin™ Überwachungstafel schaltet sich bei Einstecken

eines Kennungsschlüssels automatisch ein und liest die auf dem Kennungsschlüssel gespeicherte Kennung des jeweiligen Datenfunkgerätes aus. Auf diese Weise kann eine eindeutige Verbindung zwischen Datenfunkgerät und Überwachungstafel hergestellt werden. Die Verbindung wird permanent überwacht – online!

Die Kommunikation des DrägerMan PSS® Merlin™ erfolgt in zwei Richtungen. So werden vom Geräteträger zur Überwachungstafel folgende Daten übertragen:

- Manueller Notalarm
- Bewegungslos-Alarm
- Restgebrauchszeit
- Flaschendruck
- Temperatur
- Rückzugssignal des Geräteträgers
- Quittierung des allgemeinen oder selektiven Evakuierungsbefehls

Die Überwachungstafel des DrägerMan PSS® Merlin™ ist nicht nur Empfangs-, sondern auch Sendestation:

- Allgemeiner oder selektiver Evakuierungsbefehl
- Quittierung des manuellen Notalarms, Bewegungslosalarms sowie des Rückzugssignals des Geräteträgers

Die Überwachungstafel des DrägerMan PSS® Merlin™ wird von zwei unabhängigen, redundanten NiMH-Akkus mit Energie ver-

sorgt. Der Ladezustand wird kontinuierlich überwacht und angezeigt. Das eingebaute Funkgerät mit integrierter Antenne stellt die Kommunikation mit bis zu zwölf Pressluftatmer-Datenfunkgeräten je Überwachungstafel sicher. Die Überwachungstafel des DrägerMan PSS® Merlin™ ist für die harten Anforderungen an die Alltagspraxis der Feuerwehren konstruiert. Integrierte Griffe ermöglichen bequem das Tragen der ca. 7,5 kg leichten Tafel. Sämtliche Einsatzdaten werden automatisch aufgezeichnet (Datalogger) und können über eine integrierte Computerschnittstelle ausgelesen werden.

**Das Datenfunkgerät** des DrägerMan PSS® Merlin™ wiegt inkl. NiMH-Akku ca. 750 g. Das Gerätegehäuse besteht aus antistatischem Polyamid und ist schlagfest, stoßfest und wasserdicht. Darüber hinaus ist das Datenfunkgerät exgeschützt gemäß EEX ia Ilc T4 und hat die nach der neuen EN 137 geforderte Flammpfung bestanden.



ST-385-2001

**DrägerMan PSS® Merlin™**  
Datenfunkgerät inkl. Akkublock und Kabelschutzhülle aus flammfestem Aramid-Material und Ausleseeinheit in Verbindung mit DrägerMan Bodyguard® II

## TECHNISCHE DATEN

### Zulassungen

Telemetrie	JCDD 40
ADSU	JCDD 38
Ex-Schutz	EN 500020, EN 50014, EEX ia, Ilc T 4
EMC	EN 61000-4-3, EN 6100-6-2
Pressluftatmer	prEN 137

### Energieversorgung

Überwachungstafel	wiederaufladbare 7,2 V, NiMH-Akkus
Datenfunkgerät	wiederaufladbare 6,5 V, NiMH-Akkus

### Gewicht

Überwachungstafel	ca. 7,5 kg
Bodyguard-Telemetrieset, inkl. Datenfunkgerät	ca. 0,75 kg
DrägerMan PSS® Bodyguard II	ca. 0,66 kg

### Abmessungen

Überwachungstafel	ca. 450 x 780 x 70 mm
DrägerMan PSS® Bodyguard II	ca. 200 x 40 x 70 mm
Datenfunkgerät	ca. 110 x 70 x 50 mm
Antenne des Datenfunkgerätes	ca. 60 mm

## BESTELLINFORMATIONEN

<b>Überwachungstafel:</b>		
	Überwachungstafel Merlin	33 51 145
<b>Zubehör für die Überwachungstafel:</b>		
	Universal-Ladeeinheit	33 51 804
	Netzkabel (220 V) für Ladeeinheit	33 51 806
	NiMH-Akku	33 51 223
	Dreibein	33 51 802
	Dreibein-Halterung	33 51 803
	Dreibein-Adapter für DIN-Dreibeine	33 54 125
	Einzel-Ladeadapter	33 51 819
	KFZ-Lade-Set	33 51 810
	Schutzhülle für Merlin	33 51 812
<b>Digitales Datenfunkgerät:</b>		
	Bodyguard-Telemetrie-Set Merlin	33 50 750
<b>Zubehör für das Datenfunkgerät:</b>		
	NiMH-Akku T4	33 50 752
	Entriegelungsschlüssel für Akku-Wechsel	33 51 902
	Repeater-Einheit Nr.1 Merlin	33 54 306
	Repeater-Einheit Nr. 2 Merlin	33 54 562
	Antennenkabel (Leaky feeder), 100 m	33 54 787
	KFZ-Ladegerät für NiMH-Akkus T4	33 51 681
	4-fach-Ladegerät für NiMH Akkus T4	33 51 815
	Tragetasche für Datenfunkgerät	33 51 811
<b>Sonstiges Zubehör:</b>		
	Kurz-Gebrauchsanweisung, wasserfest	33 51 817
	Schachtel mit 12 Blanko-Kennungsschlüsseln	33 51 828
	Digital-Echtzeit-Uhr Merlin	Auf Anfrage
	Auslese-Software für den Datalogger	33 51 818
	Datenauslesekabel für Bodyguard	33 54 304
	Schachtel mit 12 wasserfesten Boardmarkern	Auf Anfrage



### NIEDERLASSUNGEN

**VERTRIEB REGION NORD**  
 Albert-Schweitzer-Ring 22  
 22045 Hamburg  
 Tel 040 66867 0  
 Fax 040 66867 150  
 vertrieb.nord@draeger.com

**VERTRIEB REGION OST**  
 An der Harth 10 B  
 04416 Markkleeberg  
 Tel 0341 3534 660  
 Fax 0341 3534 661  
 vertrieb.ost@draeger.com

**VERTRIEB REGION SÜD**  
 Vor dem Lauch 9  
 70567 Stuttgart  
 Tel 0711 72199 0  
 Fax 0711 72199 50  
 vertrieb.sued@draeger.com

**VERTRIEB REGION WEST**  
 Kimplerstraße 284  
 47807 Krefeld  
 Tel 02151 3735 0  
 Fax 02151 3735 50  
 vertrieb.west@draeger.com

**DRÄGER SERVICE REGION NORD**  
 Albert-Schweitzer-Ring 22  
 22045 Hamburg  
 Tel 040 66867 161  
 Fax 040 66867 155  
 service.nord@draeger.com

**DRÄGER SERVICE REGION OST**  
 An der Harth 10 B  
 04416 Markkleeberg  
 Tel 0341 3534 664  
 Fax 0341 3534 666  
 service.ost@draeger.com

**DRÄGER SERVICE REGION SÜD**  
 Vor dem Lauch 9  
 70567 Stuttgart  
 Tel 0711 72199 43  
 Fax 0711 72199 51  
 service.sued@draeger.com

**DRÄGER SERVICE REGION WEST**  
 Kimplerstraße 284  
 47807 Krefeld  
 Tel 02151 3735 16  
 Fax 02151 3735 29  
 service.westkr@draeger.com

**DRÄGER SERVICE REGION WEST**  
 Max-Planck-Ring 25 A  
 65205 Wiesbaden  
 Tel 06122 9565 70  
 Fax 06122 9565 77  
 service.westwi@draeger.com

### TOCHTERGESELLSCHAFTEN

Dräger Safety Austria Ges.m.b.H  
 Wallackgasse 8  
 1230 Wien  
 Tel +43 1 609 36 02  
 Fax +43 1 699 62 42

Dräger Safety Schweiz AG  
 Aegertweg 7  
 8305 Dietlikon  
 Tel +41 1 805 82 82  
 Fax +41 1 805 82 80

Dräger Safety AG & Co. KGaA  
 Revalstraße 1  
 23560 Lübeck, Germany  
 Tel +49 451 882 0  
 Fax +49 451 882 2080  
 www.draeger-safety.com